

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 avril 2006

PROPOSITION DE LOI**modifiant les articles 78 et 79 du Code
civil concernant la déclaration
et les actes de décès****RAPPORT**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. Jean-Pierre MALMENDIER**SOMMAIRE**

I. Exposé introductif de l'auteur de la proposition	3
II. Discussion générale	4
III. Discussion des articles et votes	6
IV. Réunion tenue en application de l'article 82, 1, du règlement.	8

Documents précédents :

Doc 51 **0675/ (2003/2004)** :001 : Proposition de loi de Mme Van der Auwera.
002 et 003 : Amendements.**Voir aussi :**

005 : Texte adopté par la Commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 april 2006

WETSVOORSTEL**tot wijziging van de artikelen 78 en 79
van het Burgerlijk Wetboek betreffende
de aangifte en de akten van overlijden****VERSLAG**UITGEBRACHT DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jean-Pierre MALMENDIER****INHOUD**

I. Inleiding	3
II. Algemene bespreking	4
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	6
IV. Vergadering in toepassing van artikel 82, 1, van het Reglement	8

Voorgaande documenten :

Doc 51 **0675/ (2003/2004)** :001 : Wetsvoorstel van Mevrouw Van der Auwera.
002 en 003 : Amendementen.**Zie ook :**

005 : Tekst aangenomen door de Commissie.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Martine Taelman

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD	Sabien Lahaye-Battheu, Claude Marinower, Martine Taelman
PS	Valérie Déom, Eric Massin, André Perpète
MR	Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier
sp.a-spirit	Hilde Claes, Walter Muls, Guy Swennen
CD&V	Jo Vandeurzen, Tony Van Parys
Vlaams Belang	Bart Laeremans, Bert Schoofs
cdH	Melchior Wathelet

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

Alfons Borginon, Guido De Padt, Stef Goris, Guy Hove
Alisson De Clercq, Thierry Giet, Karine Lalieux, Jean-Claude Maene
Anne Barzin, Eric Libert, Marie-Christine Marghem, Charles Michel
Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Dylan Casaer, Greet Van Gool
Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten, Carl Devlies
Nancy Caslo, Alexandra Colen, N
Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur

C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:

ECOLO	Marie Nagy
-------	------------

cdH : Centre démocrate Humaniste CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams ECOLO : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales FN : Front National MR : Mouvement Réformateur N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie PS : Parti socialiste sp.a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. Vlaams Belang : Vlaams Belang VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten	
Abréviations dans la numérotation des publications : DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA : Questions et Réponses écrites CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN : Séance plénière COM : Réunion de commission MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	Afkorting en bij de nummering van de publicaties : DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN : Plenum COM : Commissievergadering MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné cette proposition de loi au cours de ses réunions des 22 et 29 mars 2006.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION DE LOI

Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) renvoie aux développements écrits de la proposition de loi (DOC 51 0675/001, p. 3 et 4).

Les modifications de loi proposées visent à adapter la déclaration et les actes de décès à la réalité de la société moderne.

À l'heure actuelle, la déclaration de décès doit encore être faite par deux témoins. Cette règle remonte à une époque où la plupart des gens décédaient chez eux. Or, ces cas ne représentent plus qu'un pourcentage négligeable.

En pratique, de nos jours, la déclaration est faite le plus souvent par un entrepreneur de pompes funèbres ou par un représentant de l'hôpital, assistés d'un second déclarant (la présence de celui-ci reste en effet obligatoire).

La proposition de loi à l'examen vise à autoriser la déclaration faite par un parent du défunt ou, à défaut, par un tiers capable de communiquer les renseignements requis pour l'établissement de l'acte de décès.

Elle prévoit par ailleurs la mention du lieu, de la date et de l'heure du décès dans l'acte de décès.

Dans la pratique, l'officier de l'état civil mentionne les données précitées dans l'acte de décès - sans que la loi le prescrive - sur la foi de la déclaration des témoins (et aussi, en pratique, sur présentation d'un certificat médical).

Ces informations présentent notamment un intérêt pour le receveur des droits de succession. Il arrive également que l'employeur, la mutualité et les autorités administratives et judiciaires réclament ces renseignements.

Or, aux termes de l'article 35 du Code civil, les officiers de l'état civil ne pourront rien insérer dans les actes qu'ils recevront, soit par note, soit par énonciation quelconque, que ce qui doit être déclaré par les comparants.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens de vergaderingen van 22 en 29 maart 2006.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE INDIENSTER VAN HET WETSVORSTEL

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) verwijst naar de schriftelijke toelichting bij het wetsvoorstel (DOC 51 0675/001, blz. 3 en 4)

De voorgestelde wetswijzigingen beogen de aangifte en de akten van overlijden aan te passen aan de geëvolueerde maatschappelijke toestand.

De aangifte van overlijden moet nog steeds gebeuren door twee getuigen; deze regeling dateert nog uit een periode waarin de meeste mensen thuis overleden. Deze categorie vormt thans echter een te verwaarlozen percentage.

In de praktijk wordt de aangifte meestal gedaan door een begrafenisondernemer of een afgevaardigde van het ziekenhuis, bijgestaan door een tweede aangever, omdat dit nu eenmaal verplicht is.

Het wetsvoorstel stelt voor om te aanvaarden dat de aangifte zou gebeuren door een verwant van de overleden persoon of, als er geen verwanten zijn, door een derde persoon die de inlichtingen vereist voor het opmaken van een overlijdensakte kan verstrekken.

Een tweede wijziging die wordt voorgesteld betreft de vermelding, in de overlijdensakte, van plaats, datum en uur van het overlijden.

In de praktijk is het zo dat de ambtenaar van de burgerlijke stand deze gegevens, zonder dat de wet dit oplegt, in de overlijdensakte opneemt op verklaring van de getuigen (in de praktijk ook met voorlegging van een attest van de geneesheer).

Deze gegevens zijn onder meer belangrijk voor de ontvanger van de successierechten. Ook de werkgever, het ziekenfonds, de bestuurlijke en gerechtelijke overheden vragen die gegevens soms op.

Nochtans bepaalt artikel 35 van het Burgerlijk Wetboek dat ambtenaren van de burgerlijke stand in de akten die zij opmaken, niets mogen invoegen noch als aantekening, noch als vermelding, buiten wat door de verschijnende partijen moet worden verklaard.

À part quelques modifications linguistiques, le texte actuel de l'article 79 est resté identique au texte original du Code civil français de 1804.

En France, le texte de l'article 79 a été adapté depuis longtemps aux besoins actuels. Les actes de décès y mentionnent également le jour, l'heure et le lieu du décès.

En outre, la déclaration peut être faite par un seul parent ou par une seule personne capable de fournir les renseignements requis.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Martine Taelman, présidente (VLD) souscrit à la portée de la proposition de loi qui s'inscrit dans le cadre des différentes initiatives de simplification des procédures administratives. Pour l'article 78 proposé, l'intervenante propose d'autoriser la déclaration faite par un tiers, même s'il existe des parents. La déclaration d'un décès peut représenter une tâche ardue sur le plan émotionnel pour un parent et l'on peut comprendre que celui-ci fasse appel à une tierce personne pour qu'elle s'en charge.

Tant le parent que la tierce personne doivent naturellement être capables. La déclaration ne peut être faite par un mineur, par exemple.

Une certaine précaution s'impose quant à la proposition de modification de l'article 79.

Que faire lorsqu'un doute subsiste au sujet du lieu et de la date du décès? La plupart du temps, ces données sont connues mais il arrive que l'on trouve un cadavre en état de décomposition et que le jour et l'heure du décès ne puissent être établis qu'approximativement. L'inscription de ces données par l'officier de l'état civil, sur la base du Code civil, leur confère un caractère authentique et il devient extrêmement difficile de les corriger par la suite.

L'intervenante a préparé une proposition de loi qui simplifie les procédures actuelles de rectification des actes de l'état civil, mais cette proposition n'est encore applicable qu'au terme d'une procédure judiciaire, qu'il convient d'éviter.

L'apposition d'une mention facultative peut constituer une solution. Les données relatives au lieu, à la date et à l'heure du décès recèlent en effet des informations importantes.

De huidige tekst van artikel 79 is, op het taalgebruik na, nog steeds de originele tekst van artikel 79 van de Franse Code civil van 1804.

In Frankrijk is de tekst van artikel 79 reeds lang aan de actuele behoeften aangepast. Ook de dag, het uur en de plaats van overlijden worden in de Franse akte van overlijden opgenomen.

Bovendien kan de overlijdensaangifte er geschieden door één verwant of door één persoon die de vereiste inlichtingen kan verstrekken.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Martine Taelman, voorzitter (VLD) is het eens met de strekking van het wetsvoorstel dat kadert in de verschillende initiatieven tot administratieve vereenvoudiging. Wat het voorgestelde artikel 78 betreft stelt de spreekster voor om de aangifte door een derde persoon toe te laten, zelfs als er verwanten zijn. De aangifte van een overlijden kan voor een verwant een emotioneel zware opgave zijn en het is te begrijpen dat daarvoor beroep wordt gedaan op een derde persoon.

Zowel de verwant als de derde persoon dienen natuurlijk handelingsbekwaam te zijn. Een minderjarige kan die aangifte bijvoorbeeld niet doen.

Met betrekking tot de voorgestelde wijziging van artikel 79 is echter enige voorzichtigheid geboden.

Wat te doen wanneer plaats en datum van overlijden onzeker zijn? Meestal zijn die gegevens bekend maar het gebeurt dat een lijk in staat van ontbinding gevonden wordt en dat dag en uur van overlijden slechts bij benadering kunnen worden vastgesteld. Indien deze gegevens op grond van het Burgerlijk Wetboek door de ambtenaar van de burgerlijke stand genoteerd worden, krijgen ze authentieke kracht en wordt het erg moeilijk om ze later nog te verbeteren.

De spreekster heeft een wetsvoorstel voorbereidt dat verbeteringen van akten van de burgerlijke stand minder omslachtig maakt dan thans het geval is, maar voorlopig is die verbetering alleen mogelijk na een gerechtelijke procedure, hetgeen best vermeden wordt.

Een facultatieve vermelding kan een oplossing bieden. De gegevens over plaats, datum, en uur van overlijden bevatten immers belangrijke informatie.

Mme Valérie Déom (PS) relève que les simplifications administratives peuvent parfois engendrer des difficultés imprévues. La commission doit donc d'abord vérifier si elle est suffisamment informée et demander, le cas échéant, un avis complémentaire. Comme la présidente l'a déjà fait remarquer, la prudence est également de mise dans cette matière.

La représentante de la ministre constate qu'en vertu de la législation française, la déclaration peut être faite, au choix, par un tiers ou par un parent.

Elle se rallie également à l'observation de la présidente selon laquelle il faut faire preuve de prudence lorsqu'il s'agit d'imposer légalement l'inscription du lieu et de la date du décès dans l'acte de décès. Le fonctionnaire n'a pas toujours la possibilité de contrôler l'exactitude des données. En incluant les données dans l'acte de décès, le fonctionnaire leur donne un caractère authentique et elles ne peuvent plus être contestées qu'après une procédure pour faux.

Dans la pratique actuelle, cette mention revêt un caractère informatif que l'on peut réfuter par simple preuve contraire.

Il importe bien entendu que soient notés le lieu, la date et l'heure du décès. Le fondement légal de cette pratique repose sur une interprétation large de l'article 35 du Code civil, libellé comme suit:

«Art. 35. — Les officiers de l'état civil ne pourront rien insérer dans les actes qu'ils recevront, soit par note, soit par énonciation quelconque, que ce qui doit être déclaré par les comparants.».

Si la commission choisissait néanmoins d'imposer la mention du jour, lieu et de l'heure, la représentante de la ministre suggère alors que l'on ajoute, à l'instar du Code civil français, «dans la mesure où elles sont connues», pour éviter que l'on ne puisse pas établir d'acte de décès si lesdites données ne sont pas connues.

Mme Martine Taelman, présidente (VLD) présente un amendement dans ce sens (n°2, DOC 51 0675/002).

Mevrouw Valérie Déom (PS) merkt op dat administratieve vereenvoudigingen soms tot onvoorziene moeilijkheden kunnen leiden. De commissie moet dus eerst nagaan of ze wel voldoende ingelicht is en zo nodig bijkomend advies vragen. Ook in deze materie is voorzichtigheid geboden, zoals de voorzitter reeds terecht opmerkte.

De vertegenwoordigster van de minister stelt vast dat de Franse wetgeving ook de keuze laat tussen een aangifte door een derde persoon of een verwant.

Zij treedt tevens de opmerking van de voorzitter bij dat voorzichtigheid geboden is met het wettelijk opleggen van het opnemen van plaats en datum van overlijden in de overlijdensakte. De ambtenaar heeft niet altijd de mogelijkheid om de juistheid van deze gegevens te controleren. Indien hij de gegevens in de overlijdensakte opneemt krijgen ze echter wel een authentiek karakter en kunnen ze niet meer betwist worden dan na een procedure wegens valsheid.

In de huidige praktijk heeft deze vermelding het karakter van een inlichting die door een eenvoudig tegenbewijs kan worden weerlegd.

Het is uiteraard belangrijk dat plaats, datum en uur van overlijden worden genoteerd. De wettelijke basis van deze praktijk ligt in een ruime interpretatie van artikel 35 van het Burgerlijk Wetboek dat luidt als volgt:

«Art. 35. — De ambtenaren van de burgerlijke stand mogen in de akten die zij opmaken, niets invoegen, noch als aantekening, noch als vermelding, buiten hetgeen door de verschijnende partijen moet worden verklaard.».

Indien de commissie er toch zou voor opteren om de vermelding van dag plaats en uur op te leggen dan stelt de vertegenwoordigster van de minister voor dat, net als in het Franse Burgerlijk Wetboek, zou geschreven worden «voor zover die bekend zijn», om te vermijden dat de overlijdensakte niet zou kunnen opgesteld worden indien deze gegevens niet bekend zijn.

Mevrouw Martine Taelman, voorzitter (VLD) dient een amendement in die zin in (nr.2, DOC 51 0675/002).

Enfin, *la représentante de la ministre* propose de profiter de l'occasion pour abroger l'article 83 du Code civil. Ledit article traite des condamnations à mort et il est resté dans le Code civil, malgré l'abolition de la peine de mort.¹

Mme Martine Taelman, présidente (VLD), fait savoir qu'elle a déjà présenté un amendement de cette portée à la proposition de loi n° 1220 qui figure, aujourd'hui, également à l'ordre du jour (DOC 51 1220/002, amendement n° 3)

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté à l'unanimité.

Article 2

Cet article modifie l'article 78 du Code civil.

Il prévoit que la déclaration est faite par un parent du défunt ou, à défaut de parents, par une tierce personne.

Mme Martine Taelman (VLD), présidente, présente l'amendement n° 1, tendant à remplacer l'article. (DOC 51/0675/002).

L'amendement prévoit que les renseignements requis pour l'établissement de l'acte de décès peuvent être communiqués par une tierce personne ou par un parent du défunt. L'entrepreneur de pompes funèbres peut donc agir de manière autonome, conformément à la pratique actuelle.

À l'instar de *Mme Taelman*, *Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V)* estime que ce sera généralement l'entrepreneur de pompes funèbres qui fera la déclaration, mais cela n'exclut pas que l'on maintienne en outre la possibilité qu'un parent se charge de cette tâche.

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité.

¹ Art. 83. — Les greffiers (des cours et tribunaux) sont tenus d'envoyer, dans vingt-quatre heures de l'exécution des jugements portant peine de mort, à l'officier de l'état civil du lieu où le condamné aura été exécuté, tous les renseignements énoncés en l'article 79, d'après lesquels l'acte de décès sera rédigé.

De vertegenwoordiger van de minister stelt ten slotte voor om van deze gelegenheid gebruik te maken om artikel 83 van het Burgerlijk Wetboek op te heffen. Dit artikel handelt over de terdoodveroordelingen en is, ondanks de afschaffing van de doodstraf, in het Burgerlijk Wetboek blijven staan.¹

Mevrouw Martine Taelman, voorzitter (VLD) deelt mee dat zij reeds een amendement met deze strekking heeft ingediend op het wetsvoorstel nr. 1220 dat vandaag ook op de agenda staat (DOC 51 1220/002, amendement nr. 3)

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Artikel 2

Dit artikel wijzigt artikel 78 van het Burgerlijk Wetboek.

Het bepaalt dat de aangifte gebeurt door een verwant of, als er geen verwanten zijn, door een derde persoon.

Mevrouw Martine Taelman, voorzitter (VLD) dient amendement nr 1 in dat het artikel vervangt (DOC 51 0675/002).

Het amendement bepaalt dat de inlichtingen vereist voor het opmaken van de overlijdensakte door een derde persoon of door een verwant van de overledene kunnen meegedeeld worden. De begrafenisondernemer kan dus zelfstandig handelen, conform de huidige praktijk.

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) is het met mevrouw Taelman eens dat het meestal de begrafenisondernemer zal zijn die de aangifte doet maar dat sluit niet uit dat daarnaast ook de mogelijkheid behouden wordt dat een verwant die taak op zich neemt.

Amendement nr. 1 wordt eenparig aangenomen.

¹ Art. 83. — De griffiers (van de hoven en rechtbanken) zijn gehouden, binnen vierentwintig uren na de tenuitvoerlegging van de doodvonnis, aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar de veroordeelde is terechtgesteld, alle in artikel 79 vermelde inlichtingen te doen toekomen, en de akte van overlijden wordt volgens die inlichtingen opgemaakt.

Article 3

Cet article modifie l'article 79 du Code civil.

Mme Martine Taelman (VLD), présidente, présente un amendement (n° 3, DOC 51 0675/002) qui remplace l'amendement n° 2, précité (voir discussion générale). Il s'agit de supprimer les données obligatoires relatives aux parents de la personne décédée. Ces données ne sont en effet pas pertinentes dans un acte de décès.

La commission se rallie à la proposition de la représentante de la ministre visant à ne pas compléter l'article 79 par un renvoi à la date et au lieu du décès. La pratique actuelle, qui repose sur l'article 35 du Code civil, semble en effet suffisante.

La présidente constate que l'amendement n° 3 doit être amélioré, dès lors que la suppression des mots «les nom et domicile des père et mère du décédé» revient à supprimer l'alinéa 2.

La présidente observe en outre qu'il convient d'adapter l'article 79, alinéa 1^{er} en fonction des modifications apportées à l'article 78. Dès lors que la déclaration peut être faite par une seule personne, les mentions relatives au déclarant doivent être rédigées au singulier.

L'article 3 devrait donc être modifié de la façon suivante:

«À l'article 79 du même Code sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «des déclarants et, s'ils sont parents, leur degré de parenté» sont remplacés par les mots «du déclarant et, s'il est parent avec la personne décédée, son degré de parenté»;

2° l'alinéa 2 est abrogé.».

L'amendement n° 3, ainsi corrigé, est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 2 devient par conséquent sans objet.

L'article, tel qu'il a été modifié et corrigé, est adopté à l'unanimité.

Artikel 3

Dit artikel wijzigt artikel 79 van het Burgerlijk Wetboek.

Mevrouw Martine Taelman, voorzitter (VLD) dient amendement nr. 3 in (DOC 51 0675/002) dat het hoger vermelde amendement nr. 2 (zie algemene bespreking) vervangt. Het beoogt de schrapping van de vermelding van de gegevens met betrekking tot de ouders van de overledene. Deze gegevens zijn immers niet relevant in een overlijdensakte.

De commissie stemt in met het voorstel van de vertegenwoordigster van de minister om artikel 79 niet aan te vullen met een verwijzing naar de datum en de plaats van het overlijden. De huidige praktijk die gesteund is op artikel 35 van het Burgerlijk Wetboek lijkt immers te volstaan.

De voorzitter stelt vast dat amendement nr. 3 moet verbeterd worden omdat de weglating van de woorden «de naam en de woonplaats van de ouders van de overledene», gelijkstaat met een schrapping van het tweede lid.

De voorzitter merkt voorts op dat, ingevolge de amendering van artikel 78, het eerste lid van artikel 79 moet aangepast worden. Aangezien de aangifte door één persoon kan gebeuren moeten de vermeldingen met betrekking tot de aangever in het enkelvoud gesteld worden.

Artikel 3 zou dus moeten gewijzigd worden als volgt:

«In artikel 79 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «de aangevers en, indien zij verwant zijn, hun graad van verwantschap» vervangen door de woorden «de aangever en indien hij verwant is met de overledene, zijn graad van verwantschap»;

2° het tweede lid wordt opgeheven.»

Amendement nr.3, zoals verbeterd, wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 2 komt bijgevolg te vervallen.

Het aldus geamendeerde en verbeterde artikel wordt eenparig aangenomen.

IV. — RÉUNION EN APPLICATION DE L'ARTICLE 82, 1, DU RÈGLEMENT

Lors de la réunion consacrée au vote sur l'ensemble de la proposition de loi amendée, la commission a pris connaissance de la note de légistique du service juridique.

Cette note contient des observations, ainsi que des propositions de corrections techniques afférentes aux aspects légistiques et linguistiques et à la concordance des textes français et néerlandais.

La commission a marqué son accord sur ces observations.

L'observation reproduite ci-après dépassait toutefois le cadre de la terminologie et a contraint la commission à revenir sur le vote émis précédemment au sujet de l'article 2.

«Aux termes du dernier alinéa du texte proposé, l'officier de l'état civil notifie le décès à l'officier de l'état civil du dernier lieu d'inscription du défunt au registre de la population, au registre des étrangers ou au registre d'attente et celui-ci raye l'inscription de la personne décédée du Registre national.

La première partie de la disposition proposée fait double emploi avec l'article 80, alinéa 3, du Code civil («L'officier de l'état civil enverra l'acte de décès à celui du dernier domicile de la personne décédée, qui l'inscrira sur les registres»). Cette disposition a en effet, dans la pratique, une portée tout à fait générale (elle ne concerne pas seulement le décès dans un hôpital militaire ou civil ou dans un autre «maison publique», comme la rédaction de cet article pourrait le laisser penser). Certes, l'amendement n° 3 à la proposition de loi modifiant les articles 77, 80 et 84 du Code civil en ce qui concerne le constat de décès et le transport des dépouilles mortelles (DOC 51 1220/003) tend toutefois à abroger l'article 80 du Code civil, mais il serait souhaitable, le cas échéant, d'intégrer cette disposition abrogatoire dans la présente proposition de loi.

Il convient également d'attirer l'attention sur l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers. L'article 6 de cet arrêté dispose en effet que les actes de l'état civil concernant des personnes non inscrites dans la commune sont communiqués par copie ou extrait, dans les huit jours

IV. — VERGADERING MET TOEPASSING VAN ARTIKEL 82, 1 VAN HET REGLEMENT

Tijdens de vergadering die was samengeroepen was om te stemmen over het geheel van het geamendeerde wetsvoorstel, heeft de commissie kennis genomen van wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst.

Deze nota bevat opmerkingen en technische correctievoorstellen in verband met wetgevings-technische en taalkundige aspecten en over de concordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst.

De commissie heeft ingestemd met deze opmerkingen.

Volgende opmerking had echter betrekking op méér dan het terminologiegebruik en vereiste dat de commissie terugkwam op de eerder uitgebrachte stemming over artikel 2.

«Naar luid van het laatste lid van de voorgestelde tekst meldt de ambtenaar van de burgerlijke stand het overlijden aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de laatste plaats van inschrijving van de overledene in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister en verwijdt de laatstgenoemde de inschrijving van de overleden persoon verwijdt uit het rijksregister.

Het eerste deel van die bepaling overlapt met artikel 80, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek («De ambtenaar van de burgerlijke stand doet de akte van overlijden toekomen aan zijn ambtsgeenoot van de laatste woonplaats van de overledene, die ze in de registers inschrijft»). Die bepaling heeft in de praktijk immers een algemene draagwijdte (en heeft dus niet alleen betrekking op het overlijden in militaire of burgerlijke ziekenhuizen of in andere openbare inrichtingen, zoals de redactie van dat artikel doet vermoeden). Bij amendement nr. 3 op het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 77, 80 en 84 van het Burgerlijk Wetboek inzake vaststelling van overlijden en het vervoer van lijken (DOC 51 1220/002), wordt weliswaar voorgesteld artikel 80 van het Burgerlijk Wetboek op te heffen, maar het verdient aanbeveling die opheffingsbepaling in voorkomend geval in dit wetsvoorstel op te nemen.

De aandacht dient ook te worden gevestigd op het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister. Artikel 6 van dat besluit bepaalt dat de akten van de burgerlijke stand betreffende de personen die niet in de gemeente ingeschreven zijn, binnen acht dagen na de datum er-

de leur date, à la commune dans les registres de laquelle ces personnes sont inscrites. En outre, selon l'article 12, alinéa 1^{er}, du même arrêté, la radiation des registres se fait sur la base du certificat de décès ou d'un extrait de celui-ci. Il y a lieu donc de veiller à la concordance entre les dispositions du Code civil et celles qui sont contenues dans la législation relative aux registres de la population.

La disposition aux termes de laquelle l'officier de l'état civil du dernier lieu où le défunt était inscrit au registre de la population, au registre des étrangers ou au registre d'attente raye l'inscription de la personne décédée du Registre national est incompatible avec la législation relative à ce Registre. Conformément à celle-ci, les données relatives à la personne du défunt ne sont en effet pas effacées du Registre. Elles doivent, au contraire, y être conservées trente ans à compter du jour du décès (cf. art. 3, dernier alinéa, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques). En outre, les données ne sont pas enregistrées dans le Registre national ou effacées de celui-ci par les autorités chargées de la tenue du registre de la population, du registre des étrangers ou du registre d'attente; ces dernières se bornent à communiquer (d'office) les données au Registre national (cf. art. 4, alinéa 1^{er}, de la même loi).».

À la suite de cette observation, Mme Martine Taelman, présidente (VLD), présente l'amendement n° 4 (DOC 51 0675/003, sous-amendement à l'amendement n° 1), tendant à supprimer le dernier alinéa de l'article 78 proposé.

Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) présente l'amendement n° 5, qui poursuit le même objectif.

La présidente précise que la modification proposée de l'article 80 du Code civil sera d'abord examinée, puis soumise à nouveau, le cas échéant, à la commission dans une version adaptée, à l'occasion de l'examen de la proposition de loi n° 1220 (DOC 51 1220/001, proposition de loi modifiant les articles 77, 80 et 84 du Code civil en ce qui concerne le constat de décès et le transport des dépouilles mortelles).

La commission marque son accord à ce sujet.

*
* *

La commission décide à l'unanimité de revenir sur le vote émis précédemment sur l'article 2.

van bij afschrift of bij uittreksel worden bezorgd aan de gemeente waar die personen in de registers ingeschreven zijn. Volgens artikel 12, eerste lid, van hetzelfde besluit geschiedt de afvoering van de bevolkingsregisters immers op grond van de overlijdensakte of een uittreksel ervan. Er dient dus te worden op toegezien dat de voorschriften van het Burgerlijk Wetboek en die welke vervat zijn in de wetgeving op de bevolkingsregisters met elkaar in overeenstemming zijn.

De bepaling naar luid waarvan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de laatste plaats waar de overledene in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister was ingeschreven, de inschrijving van de overledene uit het Rijksregister verwijderd, is onverenigbaar met de wetgeving betreffende het Rijksregister. Overeenkomstig die wetgeving worden de gegevens betreffende de persoon van de overledene immers niet verwijderd uit het Rijksregister. Zij moeten daarin worden bewaard gedurende dertig jaar te rekenen van de dag van het overlijden (cf. art. 3, laatste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen). Bovendien worden de gegevens niet door de overheden die belast zijn met het houden van de bevolkings-, vreemdelingen- en wachtregisters in het Rijksregister opgenomen of daaruit verwijderd; die overheden delen de gegevens louter (ambtshalve) mee aan het Rijksregister (cf. art. 4, eerste lid, van dezelfde wet).

Ingevolge deze opmerking dient mevrouw Martine Taelman, voorzitter (VLD) amendement nr. 4 (DOC 51 0675/003, subamendement op amendement nr. 1) in dat de weglating van het laatste lid van het voorgestelde artikel 78 beoogt.

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) dient subamendement nr. 5 in, met dezelfde strekking.

De voorzitter deelt mee dat de voorgestelde wijziging van artikel 80 van het Burgerlijk Wetboek verder zal onderzocht worden om dan eventueel later opnieuw, in een aangepaste versie, terug aan de commissie te worden voorgelegd naar aanleiding van de bespreking van het wetsvoorstel nr 1220 (DOC 51 1220/001, wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 77, 80 en 84 van het Burgerlijk Wetboek inzake de vaststelling van overlijden en het vervoer van lijken).

De commissie stemt hiermee in.

*
* *

De commissie beslist eenparig om terug te komen op de eerder uitgebrachte stemming over artikel 2.

Le sous-amendement n° 4 est retiré.

Le sous-amendement n° 5 et l'article, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble de la proposition de loi, telle qu'elle a été amendée et corrigée, est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

Jean-Pierre MALMENDIER

La présidente,

Martine Taelman

Articles qui nécessitent une mesure d'exécution: aucun

Subamendement nr. 4 wordt ingetrokken.

Subamendement nr. 5 en het aldus gewijzigde amendement nr.1 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele aldus verbeterde en geamendeerde wetsvoorstel wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

Jean-Pierre MALMENDIER

De voorzitter,

Martine Taelman

Artikelen die een uitvoeringsbepaling vergen: geen